

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו-1986

התרופה משווקת על פי מרשם רופא בלבד

טבעגרסטים® 0.8 מ"ל / 48 MIU
תמיסה להזרקה או לעירוי
מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט

טבעגרסטים® 0.5 מ"ל / 30 MIU
תמיסה להזרקה או לעירוי
מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט

הרכב:

פילגרסטים 48 מיליון יחידות בינלאומיות
(480 מק"ג) בתוך 0.8 מ"ל
Filgrastim 48 Million International
Units [MIU] (480 microgram)
in 0.8 ml

פילגרסטים 30 מיליון יחידות בינלאומיות
(300 מק"ג) בתוך 0.5 מ"ל
Filgrastim 30 Million International
Units [MIU] (300 microgram)
in 0.5 ml

למידע על מרכיבים בלתי פעילים ואלרגניים ראה סעיף 2 "מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה" וסעיף 6 - "מידע נוסף".

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה. עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח.

תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך. אל תעביר אותה לאחרים. היא עלולה להזיק להם אפילו אם נראה לך כי מצבם הרפואי דומה.

לתשומת ליבך, חשוב שבכל פעם שאתה מקבל את התרופה בבית המרקחת, תוודא שאתה מקבל את אותה התרופה שרשם לך הרופא המומחה המטפל בך. אם התרופה שקיבלת נראית שונה מזו שאתה מקבל בדרך כלל או שהנחיות השימוש השתנו, אנא פנה מיד לרוקח לוודא שקיבלת את התרופה הנכונה. כל החלפה או שינוי מינון של תרופה המכילה פילגרסטים (החומר הפעיל בתרופה) חייבים להתבצע אך ורק על-ידי הרופא המומחה המטפל. אנא בדוק כי שמו המסחרי של התכשיר שרשם לך הרופא המומחה במרשם, הינו זהה לשם התרופה שקיבלת מהרוקח.

1. למה מיועדת התרופה?

לטיפול בירידה בספירת תאי דם לבנים (נויטרופניה) הנגרמת עקב טיפול כימותרפי, לאחר השתלת מח עצם, בחולים הסובלים מנויטרופניה ממושכת חמורה (Severe Chronic Neutropenia), בחולי איידס (HIV), ועבור ניוז של תאי גזע לדם הפרירי במקרה של השתלת תאים.

טבעגרסטים מכילה את החומר הפעיל פילגרסטים. פילגרסטים הינו חלבון המיוצר על-ידי שיטות ביוטכנולוגיות בחיידק הנקרא אשריכיה קולי (*Escherichia coli*). פילגרסטים שייך לקבוצה של חלבונים הנקראים ציטוקינים והוא מאוד דומה לחלבון טבעי המיוצר על-ידי הגוף שלך, שהינו גורם גדילה של תאי דם לבנים מסוג גרנולוציטים ([G-CSF] granulocyte-colony stimulating factor). פילגרסטים מעודד את מח העצם (הרקמה בה נוצרים תאי דם חדשים) לייצר יותר תאי דם, במיוחד סוגים מסוימים של תאי דם לבנים. תאי דם לבנים הינם חשובים מאחר שהם מסייעים לגוף שלך להילחם בזיהומים.

קבוצה תרופית

גורמי גדילה של תאי דם לבנים מסוג גרנולוציטים.

2. לפני השימוש בתרופה

אין להשתמש בתרופה אם:

- אתה רגיש (אלרגי) לחומר הפעיל פילגרסטים (filgrastim) או לכל אחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה (ראה סעיף 2 "מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה" וסעיף 6 - "מידע נוסף").

אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה לפני הטיפול בטבעגרסטים ספר לרופא אם:

- יש לך שיעול, חום וקושי בנשימה. אלה עלולים להיות תוצאות של בעיה בריאות (ראה סעיף 4 - "תופעות לוואי").
- אתה סובל מאנמיה חרמשית (מחלה תורשתית המאופיינת בתאי דם אדומים בצורת חרמש).
- אתה חש כאב בטן בחלק העליון השמאלי או בקצה הכתף. זה עלול להיות תוצאה של בעיה בטחול (ראה סעיף 4 - "תופעות לוואי").
- יש לך בעיות דם מסויימות (כגון Kostman's syndrome - סוג של נויטרופניה חריפה, תסמונת מיאלודיספלסטית (myelodysplastic syndrome) - מחלה המשפיעה על התפתחות תאי דם, סוגים שונים של לויקופניה (leucopenia) - מיעוט תאי דם לבנים).
- יש לך אוסטיאופורוזיס - דלדול עצם - הרופא עשוי לבצע בדיקת צפיפות עצם באופן שגרתי.
- הנך סובל ממחלות אחרות, במיוחד אם אתה חושב שיש לך זיהום.

דלקת של אבי העורקים (אאורטה, כלי הדם הגדול המוביל דם מהלב לגוף) דווחה לעיתים נדירות במטופלים עם סרטן ובתורמים בריאים. התסמינים עלולים לכלול חום, כאב בטן, תחושת חולי כללית, כאב גב ועלייה בסמני דלקת. ספר לרופא שלך אם אתה חש תסמינים אלו.

אם אתה עובר הדמית עצם (bone imaging) עליך לספר לרופא או לאחות שאתה נוטל טבעגרסטים.

בדיקות ומעקב

בתקופת הטיפול בתרופה זו יש לערוך בדיקות דם שגרתיות על מנת לבדוק את מספר הנויטרופילים ותאי דם לבנים אחרים בדם שלך. אלה יצביעו על מידת יעילות הטיפול והאם יש צורך להמשיך בטיפול.

תגובות בין-תרופתיות

אם אתה לוקח אם לקחת לאחרונה או אם אתה עשוי לקחת תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח.
אין להשתמש בטבעגרסטים 24 שעות לפני או אחרי הטיפול הכימותרפי.

היריון והנקה

היריון

אם את בהיריון או שאת מיניקה, חושבת שאת עשויה להיות בהיריון או מתכננת להרות, היוועצי ברופא או ברוקח לפני נטילת תרופה זו.
טבעגרסטים לא נבדקה בנשים בהיריון. לכן, הרופא שלך עשוי להחליט כי אינך יכולה ליטול תרופה זו.

הנקה

לא ידוע האם פילגרסטים עובר לחלב אם. לכן, הרופא שלך עשוי להחליט כי אינך יכולה ליטול תרופה זו אם את מיניקה.

נהיגה ושימוש במכונות

אם אתה חש עייפות אל תנהג ואל תשתמש בכלים מסוכנים או במכונות.

מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה

טבעגרסטים מכילה 50 מ"ג סורביטול ב-1 מיליטר תמיסה. מזרק מוכן לשימוש של טבעגרסטים 0.5 מ"ל/ 30 MIU מכיל 25 מ"ג של סורביטול. מזרק מוכן לשימוש של טבעגרסטים 0.8 מ"ל/ 48 MIU מכיל 40 מ"ג של סורביטול.
סורביטול הוא מקור של פרוקטוז. אם יש לך (או לילדך) אי-סבילות תורשתית לפרוקטוז (hereditary fructose intolerance (HFI)), הפרעה גנטית נדירה, אין ליטול תרופה זו. מטופלים עם אי-סבילות תורשתית לפרוקטוז לא יכולים לפרק פרוקטוז, דבר העלול לגרום לתופעות לוואי חמורות. עליך לדווח לרופא לפני שתקבל תרופה זו אם אתה (או לילדך) בעלי אי-סבילות תורשתית לפרוקטוז או אם הילד שלך כבר אינו יכול לצרוך מאכלים או משקאות מתוקים כי יש לו בחילה, הקאה או תופעות לא נעימות כגון נפחות, התכווצויות בבטן או שלשול.
התרופה מכילה פחות מ-23 מ"ג נתרן בכל מזרק מוכן לשימוש ולפיכך נחשבת נטולת נתרן.

3. כיצד תשתמש בתרופה?

יש להשתמש בתכשיר תמיד בהתאם להוראות הרופא. עליך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח בנוגע למינון ואופן הטיפול בתכשיר. המינון ואופן הטיפול יקבעו על ידי הרופא בלבד.

יש להשתמש בתרופה זו בזמנים קצובים כפי שנקבע על-ידי הרופא המטפל.

אין לעבור על המנה המומלצת.

חשוב: גודל מנת הטבעגרסטים הניתנת לך נקבע על פי סוג המחלה בגינה הנך מטופל ומשקל הגוף שלך. הרופא יקבע מתי להפסיק את הטיפול בתרופה. מקובל לעבור מספר מחזורי טיפול בטבעגרסטים.

אופן השימוש

ניתן ליטול טבעגרסטים בזריקה תת-עורית (לתוך הרקמה הנמצאת סמוך ומתחת לעור) או בעירוני תוך ורידי לאחר מיהול (במרפאה או בבית-החולים). אם הינך מקבל את התרופה בזריקה תת-עורית, ייתכן שהרופא יציע כי תלמד כיצד להזריק לעצמך את התרופה. הרופא או האחיות ידריכו אותך כיצד לבצע את ההזרקה. אל תנסה להזריק לעצמך ללא קבלת הדרכה מוקדמת. חלק מהמידע הדרוש לך ניתן בסוף עלון זה, אך טיפול נכון של המחלה שלך דורש שיתוף פעולה צמוד וקבוע עם הרופא שלך.

טבעגרסטים הינו מזרק לשימוש חד פעמי.

אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לרופא או לחדר מיון של בית חולים והבא אריזת התרופה איתך.

אם שכחת ליטול את התרופה

אם שכחת ליטול תרופה זו בזמן הדרוש, אין ליטול מנה כפולה.

יש להתמיד בטיפול כפי שהומלץ על ידי הרופא.

אם אתה מפסיק את הטיפול בטבעגרסטים

יש להיוועץ ברופא לפני הפסקת הטיפול בטבעגרסטים.

אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שהנך נוטל תרופה. הרכב משקפיים אם הנך זקוק להם.
אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היוועץ ברופא או ברוקח.

4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש בטבעגרסטים עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תיבהל למקרא רשימת תופעות הלוואי. ייתכן שלא תסבול מאף אחת מהן.

תופעות לוואי חשובות:

יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא מיד אם הנך חש באחת מתופעות הלוואי הבאות:

- דווחו תגובות אלרגיות חמורות כגון פריחה עורית, אזורים בולטים ומגרדים בעור ותגובות אלרגיות עם חולשה, ירידה בלחץ הדם, קושי בנשימה, ונפיחות של הפנים.

יש להיוועץ ברופא מיד אם הנך חש באחת מתופעות הלוואי הבאות:

- אם הנך חש כאב בחלק העליון של הבטן או בכתף השמאלית. דווחו מקרים של הגדלת הטחול ושל קרע בטחול. מקרים מסוימים של קרע בטחול גרמו למוות.
- שיעול, חום וקושי או כאב בנשימה - אלה עלולים להיות סימנים של תופעות לוואי ריאתיות חמורות כגון דלקת ריאות ותסמונת מצוקה נשימתית חדה (acute respiratory distress syndrome) העלולות לגרום למוות. אם יש לך חום או תסמין כלשהו מתסמינים אלה, חשוב כי תפנה לרופא באופן מיידי.

- נפיחות העשויה להיות מלווה בירידה בתדירות מתן שתן, קשיי נשימה, נפיחות בבטן ותחושת בטן מלאה והרגשת עייפות כללית. תסמינים אלה בדרך כלל מתפתחים במהירות, ועלולים להצביע על מצב לא שכיח (המשפיע על עד ל- 1 מתוך 100 מטופלים) הנקרא Capillary Leak Syndrome – מצב שבו יש דליפה של דם אל מחוץ לנימים – מצב זה מחייב טיפול רפואי דחוף.
- יש לדווח לרופא המטפל לפני תחילת הטיפול אם אתה סובל מאנמיה חרמשית. מצב אקוטי חמור (sickle cell crisis) ארע במטופלים מועטים עם אנמיה חרמשית שנטלו פילגרסטים.
- פילגרסטים עלול לגרום לכאבים בעצמות ובשרירים. זוהי תופעת לוואי שכיחה מאוד (משפיעה על יותר מ- 1 מתוך 10 מטופלים). עליך להיוועץ ברופא איזו תרופה תוכל ליטול על מנת לסייע למצב זה.

תופעות לוואי נוספות:

בחולי סרטן

תופעות לוואי שכיחות מאוד (משפיעות על יותר מ- 1 מתוך 10 מטופלים):

- עלייה ברמות אנזימי כבד או דם מסוימים
- עלייה ברמת חומצת שתן בדם
- בחילה, הקאה
- כאב בחזה

תופעות לוואי שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 10 מטופלים):

- כאב ראש
- שיעול
- כאב גרון
- עצירות
- אובדן תיאבון
- שלשול
- מוקוזיטיס, תהליך דלקתי מלווה בכאב וכיבים בקרומים ריריים המרפדים את מערכת העיכול (mucositis)
- נשירת שיער
- פריחה
- עייפות
- חולשה כללית

תופעות לוואי שאינן שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 100 מטופלים):

- כאב בלתי מוגדר

תופעות לוואי נדירות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 1,000 מטופלים):

- בעיות בכלי הדם העלולות לגרום לכאב, אדמומיות ונפיחות בגפיים
- דלקת של אבי העורקים (כלי הדם הגדול המוביל דם מהלב לגוף), ראה סעיף 2.

תופעות לוואי נדירות מאוד (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 10,000 מטופלים):

- פצעים סגולים, בולטים וכואבים בגפיים (לעיתים בפנים ובצוואר) בליווי חום (Sweet's syndrome), דלקת בכלי הדם, לעיתים קרובות מלווה בפריחה עורית
- החמרה במצבים ראומטיים
- כאב או קושי בהטלת שתן

תופעות לוואי ששכיחותן אינה ידועה (תופעות ששכיחותן טרם נקבעה):

- דחיית מח העצם המושתל
- ירידה זמנית בלחץ הדם
- כאב ונפיחות במפרקים, בדומה למחלת השיגדון (gout)

בתורמי תאי גזע בריאים

תופעות לוואי שכיחות מאוד (משפיעות על יותר מ- 1 מתוך 10 מטופלים):

- עלייה ברמת תאי הדם הלבנים
- ירידה ברמת הטסיות בדם, הגורמת לעלייה בסיכון לדימום או להתפתחות חבורות.

- כאב ראש

תופעות לוואי שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 10 מטופלים):

- עלייה ברמות אנזימי דם מסוימים

תופעות לוואי שאינן שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 100 מטופלים):

- עלייה ברמות אנזימי כבד מסוימים
- עלייה ברמת חומצת שתן בדם
- החמרה במצבים ראומטיים

תופעות לוואי נדירות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 1,000 מטופלים):

- דלקת של אבי העורקים (כלי הדם הגדול המוביל דם מהלב לגוף), ראה סעיף 2.

תופעות לוואי ששכיחותן אינה ידועה (תופעות ששכיחותן טרם נקבעה):

- שיעול
- חום
- קשיי נשימה
- שיעול דמי

בחולים עם נויטרופניה ממושכת חמורה (Severe Chronic Neutropenia)

תופעות לוואי שכיחות מאוד (משפיעות על יותר מ- 1 מתוך 10 מטופלים):

- ירידה בספירת כדוריות הדם האדומות, דבר הגורם לעור חיוור, חולשה או קוצר נשימה
- ירידה ברמת הסוכר בדם
- עלייה ברמות אנזימי דם מסוימים
- עלייה ברמת חומצת שתן בדם
- דימום מהאף

תופעות לוואי שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 10 מטופלים):

- ירידה ברמת הטסיות בדם הגורמת לעלייה בסיכון לדימום או להתפתחות חבורות.
- כאב ראש
- שלשול
- כבד מוגדל
- נשירת שיער
- דלקת בכלי הדם, לעיתים קרובות מלווה בפריחה עורית
- כאב במקום ההזרקה
- פריחה
- בריחת סידן מהעצמות
- כאב מפרקים

תופעות לוואי שאינן שכיחות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 100 מטופלים):

- דם בשתן
- חלבונים בשתן

תופעות לוואי נדירות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 1,000 מטופלים):

- דלקת של אבי העורקים (כלי הדם הגדול המוביל דם מהלב לגוף), ראה סעיף 2.

בחולי איידס (HIV)

תופעות לוואי נדירות (משפיעות על עד ל- 1 מתוך 1,000 מטופלים):

- דלקת של אבי העורקים (כלי הדם הגדול המוביל דם מהלב לגוף), ראה סעיף 2.

אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי מחמירה או כאשר אתה סובל מתופעת לוואי שלא צוינה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.

דיווח על תופעות לוואי

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות לחיצה על הקישור "דיווח על תופעות לוואי עקב טיפול תרופתי" שנמצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות (www.health.gov.il) המפנה לטופס המקוון לדיווח על תופעות לוואי, או על-ידי כניסה לקישור:
<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@mo.gov.il>

5. איך לאחסן את התרופה?

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם וטווח ראייתם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (Expiry date) המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.

יש לאחסן תרופה זו במקרר (2°C-8°C). המטופל רשאי לאחסן את התרופה מחוץ למקרר בטמפרטורה מתחת ל- 25°C עד 5 ימים, אך לא יאוחר מתאריך התפוגה של התרופה. אם התרופה אוסנה מחוץ למקרר, יש להשתמש בה תוך 5 ימים או להשמידה. אין להחזירה למקרר.

אין להשתמש בתרופה אם התמיסה במזרק עכורה או מכילה חלקיקים. טבעגרסטים הינו מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט ומיועד לשימוש חד פעמי! אם נרשמה לך מנה נמוכה מהמצויה במזרק יש להשמיד את היתרה לאחר ההזרקה!

אין להשליך תרופות לביוב או לאשפה. שאל את הרוקח כיצד להשמיד תרופות שאינן בשימוש. אמצעים אלו יעזרו לשמור על הסביבה.

6. מידע נוסף**נוסף על החומר הפעיל התרופה מכילה גם:**

Sorbitol, glacial acetic acid, polysorbate 80, sodium hydroxide, water for injections

כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה

טבעגרסטים הינה תמיסה צלולה וחסרת צבע.
 טבעגרסטים 0.5 מ"ל/ 30 MIU: כל מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט מכיל 0.5 מ"ל.
 טבעגרסטים 0.8 מ"ל/ 48 MIU: כל מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט מכיל 0.8 מ"ל.

גודלי אריזה:
 אריזות המכילות 1, 5 או 10 מזרקים מוכנים לשימוש עם מגן בטיחות למחט, או אריזה המכילה 10 (2 אריזות של 5 מזרקים) מזרקים מוכנים לשימוש עם מגן בטיחות למחט.
 ייתכן שלא כל גודלי האריזות משווקים.

שם בעל הרישום והיצרן וכתובתו:

טבע תעשיות פרמצבטיות בע"מ,
 ת.ד. 3190, פתח-תקוה.

עלון זה נבדק ואושר על-ידי משרד הבריאות בתאריך 01.2014 ועודכן בהתאם להוראות משרד הבריאות בתאריך 02.2019.

מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות:
 143.29.31990

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

הוראות הזרקה עצמית של טבעגרסטים - מזרק מוכן לשימוש עם מגן בטיחות למחט

כללי

פרק זה מכיל מידע המסביר כיצד לבצע הזרקה עצמית של טבעגרסטים. אין לנסות להזריק לעצמך ללא קבלת ההדרכה המתאימה מרופא או מאחות. אם יש לך ספק כיצד להזריק או אם יש לך שאלות, יש להיוועץ ברופא או באחות.

מגן הבטיחות של המחט מונע פגיעות מדקירה לאחר השימוש. חשוב כי תשליך את המזרק שהיה בשימוש למכל איסוף עמיד בפני ניקוב.

כיצד עלי להזריק לעצמי טבעגרסטים?

אתה תצטרך להזריק לעצמך את הזריקה לתוך הרקמה הנמצאת סמוך ומתחת לעור. הזרקה זו נקראת הזרקה תת-עורית. עליך להזריק טבעגרסטים בערך באותה השעה מידי יום.

אביזרים נדרשים

על-מנת להזריק לעצמך זריקה תת-עורית אתה תצטרך:

- מזרק טבעגרסטים מוכן להזרקה.
- פדי אלכוהול או דומים להם.
- מכל איסוף עמיד בפני ניקוב המשמש להשלכת בטוחה של המזרקים המשוּמשים (מכל לפסולת זיהומית הניתן על-ידי בית החולים או הרוקח).

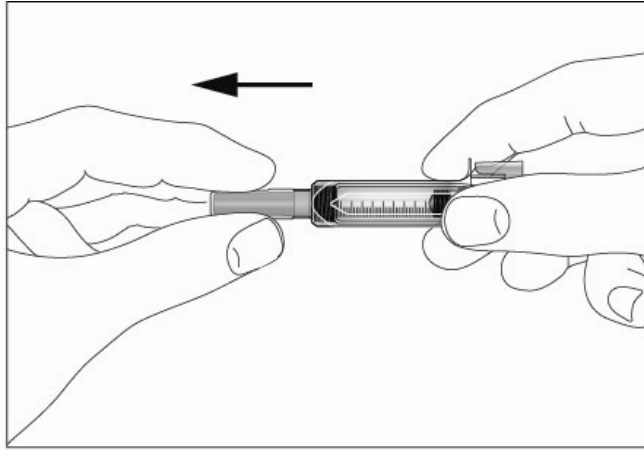
אמצעים שיש לנקוט טרם הזרקה

1. נסה להזריק לעצמך בערך באותה השעה מידי יום.
2. הוצא מהמקרר מזרק מוכן לשימוש של טבעגרסטים.
3. בדוק את תאריך התפוגה המופיע על תווית המזרק (EXP). אין להשתמש במזרק אם התאריך הנוכחי עבר את היום האחרון בחודש המופיע על גבי התווית.
4. בדוק את מראה התמיסה של טבעגרסטים. התמיסה חייבת להיות שקופה וללא צבע. אין להשתמש במזרק אם נראים חלקיקים.
5. לשם נוחות ההזרקה, השאר את המזרק למשך כ- 30 דקות על מנת שיגיע לטמפרטורת החדר, או החזק בעדינות את המזרק ביד למשך מספר דקות. אין לחמם בדרך אחרת (למשל אין לחמם במיקרוגל או במים חמים).
6. אל תסיר את המכסה מהמזרק עד שתהיה מוכן להזריק.
7. שטוף את הידיים היטב.
8. מצא מקום נוח ומואר היטב. הנח את כל הדברים הנחוצים להזרקה במקום נגיש (מזרק טבעגרסטים מוכן לשימוש, פדי אלכוהול ומכל האיסוף העמיד מפני ניקוב).

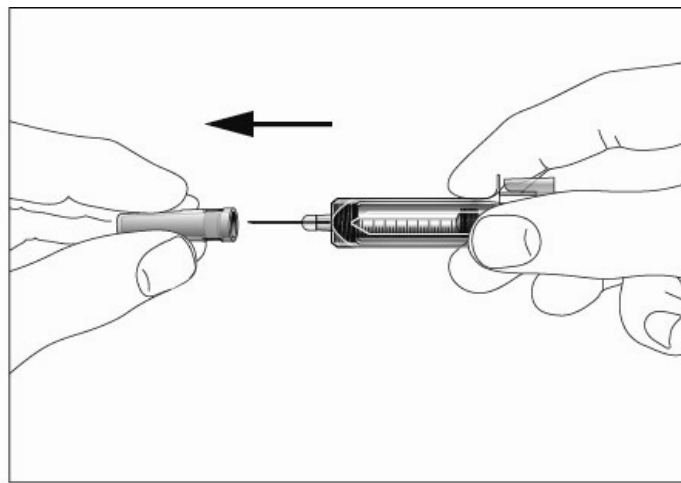
כיצד להכין את הזריקה

טרם ביצע הזרקה עליך לעקוב אחר ההוראות הבאות:

1. החזק את המזרק והסר בעדינות את מכסה המחט מבלי לסובבו. משוך בצורה אופקית (ראה איורים 1 ו-2). אין לגעת במחט או לדחוף את בוכנת המזרק.
2. ייתכן שתבחין בבועות אוויר קטנות במזרק המוכן לשימוש. אם ישנן בועות אוויר, הקש בעדינות על המזרק עם אצבעותיך עד שבועות האוויר תעלמנה לקצה העליון של המזרק. החזק את המזרק מופנה כלפי מעלה, והוצא את כל האוויר על ידי דחיפה של הבוכנה כלפי מעלה.
3. על המזרק מופיעות שנתות. דחוף את בוכנת המזרק עד למספר במיליטרים המתאים למנה של טבעגרסטים שנרשמה לך על-ידי הרופא.
4. בדוק שנית על מנת לוודא שהמנה המתאימה של טבעגרסטים נמצאת במזרק.
5. כעת המזרק מוכן לשימוש.



איור 1

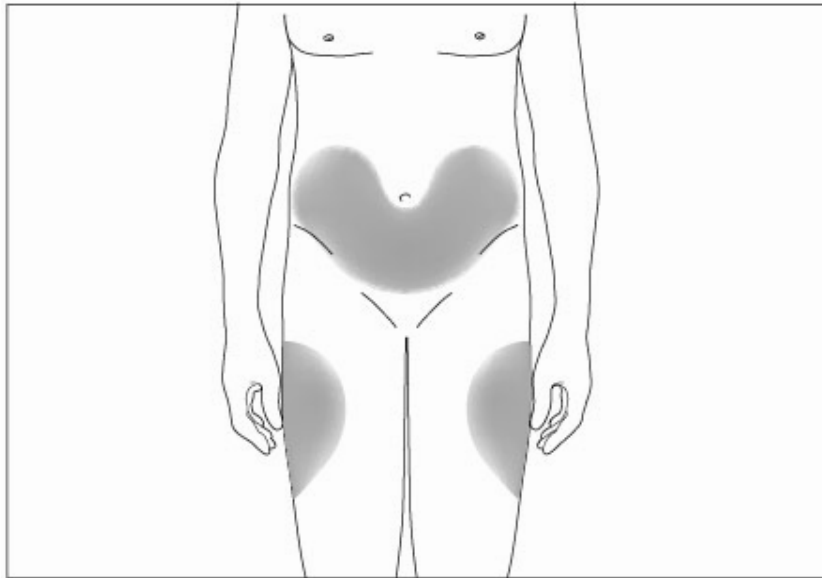


איור 2

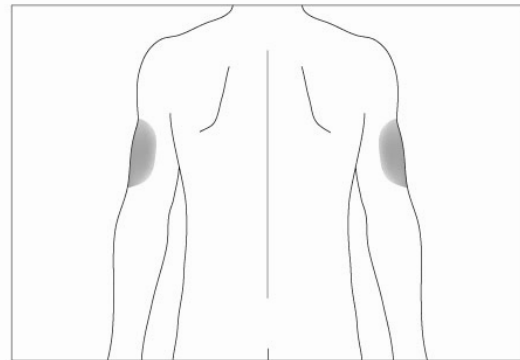
היכן להזריק?

המקומות המתאימים ביותר להזרקה עצמית הם:

- חלקן העליון של הירכיים
 - אזור הבטן, פרט לאזור סביב הטבור (ראה איור 3).
 - אם אדם אחר מזריק לך, ניתן גם להזריק בצד האחורי של הזרועות (ראה איור 4).
- מומלץ לשנות את מקום ההזרקה מדי יום על מנת למנוע כאב במקום אחד.



איור 3



איור 4

כיצד להזריק?

1. חטא את מקום ההזרקה בעזרת פד אלוהול וצבוט את העור בעזרת האגודל והאצבע, מבלי למעוך אותו (ראה איור 5).
2. החדר את המחט במלואה לתוך העור בזווית של כ- 45° , כפי שהודרכת על-ידי האחות או הרופא (ראה איור 6).
3. משוך מעט את בוכנת המזרק על מנת לבדוק שלא נפגע כלי דם. אם הינך רואה דם בתוך המזרק, הוצא את המחט והחדר שנית במקום אחר.
4. הקפד שהעור נשאר צבוט, דחוף את בוכנת המזרק באיטיות ובקצב אחיד עד שכל המנה הוזרקה ושלא ניתן לדחוף יותר את בוכנת המזרק. אין לשחרר את הלחץ על בוכנת המזרק!
5. הזרק רק את המנה שהרופא אמר לך.
6. לאחר הזרקת הנוזל, הוצא את המחט תוך כדי השארת לחץ על בוכנת המזרק ואחר כך שחרר את העור.
7. שחרר את בוכנת המזרק. מגן הבטיחות למחט ינוע מהר על מנת לכסות את המחט (ראה איור 7).

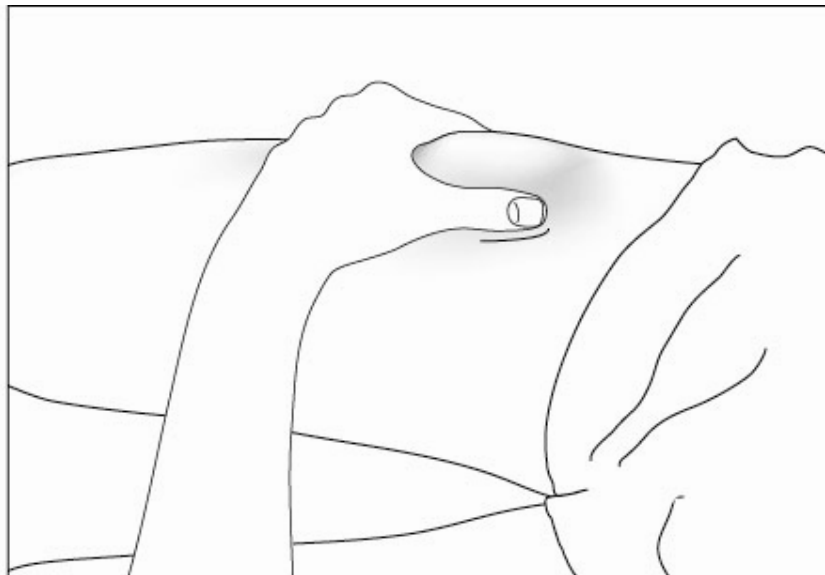
המזרק הינו לשימוש חד פעמי. אין להשתמש בשאריות של טבעגרסטים שנותרו במזרק.

חשוב לזכור

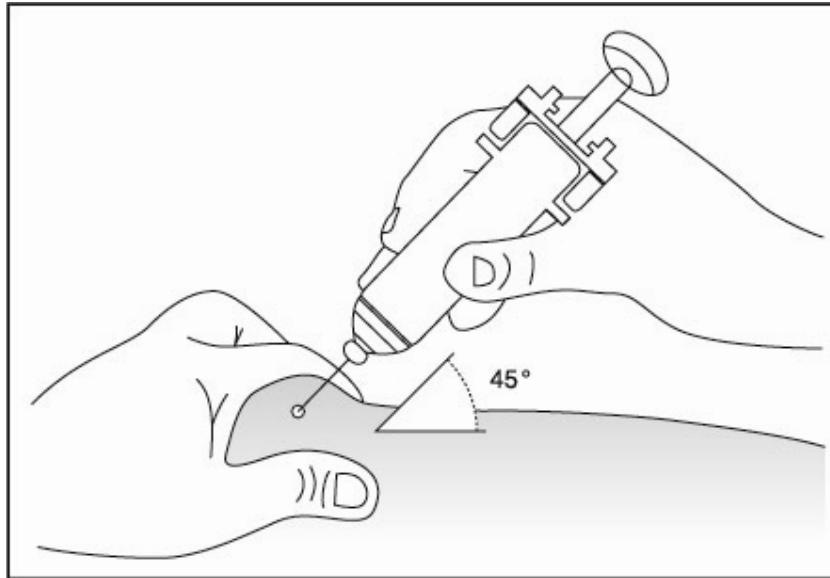
אם אתה נתקל בכל בעיה שהיא יש לפנות לרופא המטפל או לאחות לבקשת עזרה.

השלכת מזרקים משומשים

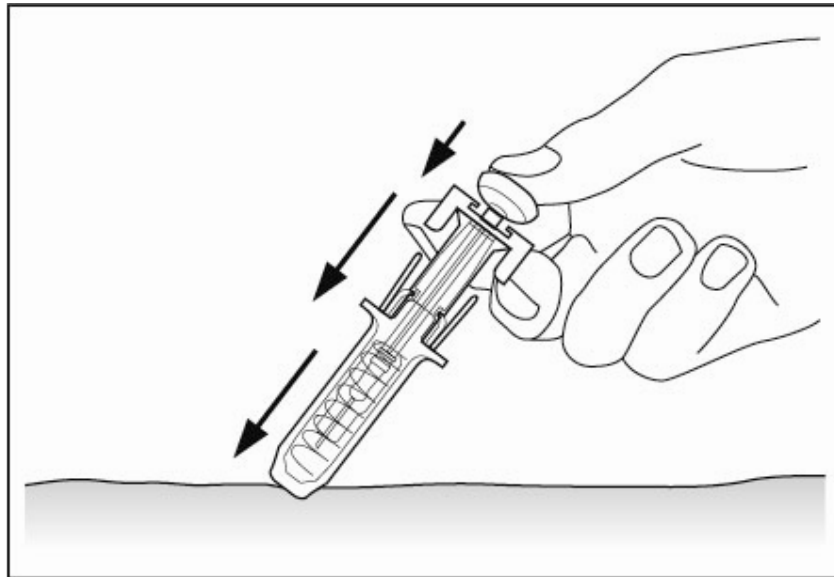
- השלך את המזרקים המשומשים אל מכל האיסוף ושמור את המכל הרחק מהישג ידם וטווח ראייתם של ילדים.
- השלך את מכל האיסוף המלא כפי שהודרכת על-ידי הרופא, האחות או הרוקח.
- אין להשליך את המזרקים המשומשים בפח האשפה הביתי שלך.



איור 5



איור 6



איור 7